

PAOT TE TIT PU TAPPET KAX'ĀMI'

¹ Ūgmūn Paot. 'Āte xa' kax'āmi nūhū' tappet. 'Āte hāpxopmā max Topa pu'. Yeyox Kunnix te mōgkutnāhā 'ūgmūn. Topa tek yāy kutnāhā 'ūgmūn tikmū'ūn kopah, tu mōgkutnāhā', 'ūyīy Topa yōg tikmū'ūn hāg tehe', puyīy tu' kuxa mām ka'ok nōy nā mōg. Topa yōg hāmyūmmūg xe'e'. ² Topa yōg putat max kopa tikmū'ūn te hi'ax kux 'ohnāg hip. Topa te' koit 'ohnāg. Hōmā tute hām'āktux xex, 'īhā hām xexka xip'ah. Tute hām'āktux, hi'ax kux 'ohnāg hōm putup, yā tikmū'ūn hīnnāp-tup, puyīy hi mōkuma'mōg, ha' kux 'ohnāg. ³ Hāpxip 'īhā Topa te 'ā yāy yōg hām'āpak max'ax 'āktux nō 'āmnīy xe'e 'īhā. Tute 'ā' hōm yāy yōg hām'āpak max'ax, 'ūyīy tikmū'ūn pu nōm 'āktux. Topa te' xat. Yā Topa te tikmū'ūn kuxa kummuk xit, nūy kuxa max mō'tat, 'ūyānān tu'.

⁴ 'Āte xa' kax'āmi', yā Tit pu' 'ūgkutok pit putuk Topa yōg putat max kopah. Pu yā yūmūg 'Ātak Topa xa hāmmaxnā', xayīy 'ākuxa yūm.

Tit te hāpxopmā max hāpxexka Kenet tu'

⁵ 'Āte 'āxix hāpxexka Kenet tu', xayīy hāpxopmā max, yā 'āte nōm kuxyā 'ohnāg, xayīy yīmōgātux ti-hik, nōm te Kunnix kopa kuxa mām xop pēnā max kōmēn xohix tu'. 'Āte' xa nōm 'āktux. ⁶ Ūmax, pu tik te Kunnix kopa kuxa mām xop pēnā max xop te hāpkummuk mīy 'ohnāg, ha yāpxehnāg 'ūxetut, yā'

xetut nĩm 'ohnãg, hak-tok xohix kuxa mãm Yeyox kopah, tuk-tok gãy 'ohnãg, tu' tak 'ãpak, xi' tut 'ãpak.

⁷ Kunnix kopa kuxa mãm xop yõg pẽnã'ax xop yõg xat'ax te Topa pu hãpxopmã max kamah. 'Ûmax, pu hãpkummuk mĩy 'ohnãg, tu yãy xexka pe'paxex 'ohnãg, tu' gãy mō'ka'ok 'ohnãg, tu paptux 'ohnãg, tu' gãy 'ohnãg, tu hãpxop putup xũy 'ohnãg.

⁸ 'Ûmax, pu nõm puknõg xop pu hãpxõn pax, tu hãpxopmã max putup pax, tup-tox max, tu hãm yok mĩy, tu' max Topa pu', tu' kuxa max. ⁹ 'Ûmax, pu' kuxa mãm ka'ok hãmyũmmũg xe'e kopah, tute nõm yũmmũg hõmã. Hã kaxĩy tute tikmũ'ũn pu hãmyũmmũg xe'e yũmmũgãp-tup, tu tikmũ'ũn hã tu' tep-tup, tu hãmyũmmũg xe'e putup nõg xop mũtik hãm'ãktux max putup, puyĩy kuxa mãm.

¹⁰ Hamũn, tikmũ'ũn punethok te Topap-tup nõg, tu' nõy mõgãhã koit'ax hã, yã hãm'ãktux hitop hã, yã Kunnix kopa kuxa mãm xop mõgãhã koit'ax hã. Hõmã nõm te' koit pax xop te Yoneo xop nĩm, tu hõnhã' pip Kunnix kopa kuxa mãm xop kopah. Yã nõm punethok te tikmũ'ũn mõgãhã koit'ax hã. ¹¹ 'Ûmax, xayĩy nõm hãm'ãktux kummuk kuxyã'. Hamũn, nõm te tikmũ'ũn pu hãpxop kummuk yũmmũgãhã', nũy tayũmak pop pax, tu xuxyã xop xohix koxyõy. ¹² Hamũn, hõmã hãpxexka Kenet yõg tik te hãmyũmmũg, tu hãm'ãktux, hu: "Hãpxexka Kenet yõg xop te' koit pax, tu xokxop gãy mũn putuk, tu' tuknõgnãg pax, tu' xit pax." Kaxĩy. ¹³ Hamũn. 'Ãp koit'ah. 'Ãpu hãm'ãktux, hu: "Kaxĩy hok!" kaxĩy, puyĩy tikmũ'ũn kuxa mãm ka'ok, ¹⁴ puyĩy tikmũ'ũn Yoneo xop yõg hãmãktux hitop 'ãpak hok, puyĩy 'ãpak hok tik yõg xat'ax,

yā nōm tik kummuk te hāpxe'e yūmmūg 'ohnāg. ¹⁵ 'Ūmax xop pu' max hāpxop xohix, pa' kummuk xop pu' kummuk hāpxop xohix, yā' kuxa mām 'ohnāg xop pu' kummuk. Hamūn, 'ūp-tox kummuk, tu' kuxa kummuk. ¹⁶ Nōm te hām'āktux, Topa yūmmūg, pa hāpxopmā kummuk. Tikmū'ūn te' pēnāhā 'ūyōg hāpkummuk mīy'ax, tu' yūmmūg nōm te Topa yūmmūg 'ohnāg. Yā Topa pu' kummuk, tu' yīpkox pip 'ohnāg, tu hāpxopmā max xohix pu' kummuk.

2

Hāmyūmmūg xe'e'

¹ Pa 'āpu tikmū'ūn pu' yūmmūgā hāpxopmā'ax max, yā hāmyūmmūg xe'e. ² 'Āpu yūmmūgā', puyīy tik kutut xop tu paptux hok, nūy putox max, nūy gāynām hok, nūy kuxa mām ka'ok pax, nūy nōy putup pax, nūy Topa yōg putat xak hok. ³ 'Āpu 'ūn kutut xop pu hām'āktux, puyīy hāpxopmā max Topa te nōm putup, nūy xūmāhīy hok, nūy paptux hok, nūy tikmū'ūn pu hāmyūmmūgā max, ⁴ yā 'ūhex tuk tup xop pu hāmyūmmūgāhā', puyīy yāy yīpxox putup pax xik-tok putup pax, ⁵ nūy putox max, nūy hāpxopmā max Topa te nōm putup pax, nūy tu hām max 'ūxuyā xop pu', nūy yāy yīpxox 'āpax. Hā kaxīy tikmū'ūn te Topa yōg putat yōg hām'āktux 'āktux kummuk putup'ah.

⁶ Hā kaxīy kamah, 'āpu 'ūpit tuk tup xop pu hām'āktux, puyīy tup-tox max. ⁷ Xix 'āmūn, 'āpu hāpxopmā max xohix, puyīy tikmū'ūn pēnā', tu kama' mīy putup. 'Āpu tikmū'ūn pu hāmyūmmūgā hitop hok, yā kutex hok. ⁸ 'Āpu hām'āktux yok,

puyīy tikmũ'ũn hãm'ãktux kummuk hã kutex 'ohnãg. Paxpu kute'ex, puxix yãyhãhup, tu' yēy.

⁹ 'Ūhok hãm'ax xop, 'ãpu 'ãxuxyã 'ãpax, nũy hãpxopmã max xohix, puyīy 'ãxuxyã nõm putup. 'Ãpu hãm'ãktux hã' nõy yãnãn hok. ¹⁰ 'Ūmax, pu hok hãm'ax xop xat'ax xop yõg hãpxop hã tu xupxet hok, pa xat'ax xop pu' max mõkuma' mõg. Pu yã nõm tu' pip ka'ok mõkuma' mõg. Hã kaxīy tikmũ'ũn te Topa yõg hãm'ãpak max'ax 'ãktux max putup. Topa te yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'.

¹¹ Topa te hok hãpxopmã max tikmũ'ũn pu', nũy tikmũ'ũn xohix kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'. Tutep-tup. ¹² Topa te hok hãpxopmã max yũmũ'ã'. 'Ãpu yũmũ Kunnix kopa kuxa mãm xop kũnãpa xop hãpxopmã putuk hok. 'Ãpu yũmũ hãm xexka yõg hãpxop xohix xak pax hok. Pa 'ãpu yũmũ yãy yõg putup'ax kummuk mõ'nīy, nũy hãm yok mīy, nũy Topa putuk, 'ĩhã yũmũg pip nũnte hãm xexka tu', ¹³ tu yũmũ'ãte' hip, yã Topa max xe'ënãg hip, xix yũmũg xuxyã Yeyox Kunnix hip. Tute yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'. ¹⁴ Yeyox xok, 'ũyīy yũmũ 'ãti'. Yeyox xok, nũy yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu', nũy yũmũg kuxa pix, pũy yũmũg pop, yã 'ũyõg tikmũ'ũn yã nõm te' max mīy.

¹⁵ Tit, 'ãpu tikmũ'ũn pu nũ hãpxop yũmmũgã'. 'Ãpu tikmũ'ũn tu' xax, pu nõm mīy. 'Ãpu xat 'ũyīpkox pip hok xop. Yã Topa te 'ãxexka mīy. 'Ūtux hok, pu tikmũ'ũn yīpkox pip hok.

3

Hãpxopmã max Kunnix tep-tup

¹ 'Äpu tikmũ'ũn pu hãm'ãktux, pu gohet yõg xat'ax 'ãpax, nũy yõg xat'ax mĩy, nũy hãpxopmã max xohix. ² 'Äpu tikmũ'ũn pu hãm'ãktux, pu tikmũ'ũn 'ãktux kummuk hok, pu yãy kix hok, pa tikmũ'ũn hã tu tehet, yã tikmũ'ũn xohix xexka pu' max. ³ Hamũn, hõmã yũmũg hitop, tu yũmũg yĩpkox 'ohnãg, tu putat max xak, tu yũmũ yõg putup'ax kummuk te yũmũg papuk pax, tu yũmũp-tox kummuk, tu yũmũg yĩpkumĩy, ha tikmũ'ũn te yũmũg putup nõg, ha yũmũ'ãte tikmũ'ũn putup nõg. ⁴ Pa hãpxip 'ĩhã yũmũ'ãte' yũmmũg hãpxop max Topa yõg, yã Topa te yũmũg putup pax, tu yũmũg hã tu tehe', ⁵ tu yũmũg kuxa kummuk xit, nũy yũmũg kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'. 'Ok yũmũ'ãte hãmyok mĩy, yĩy ta Topa te yũmũg kuxa kummuk tupmãhã? 'Ämhok. Pa Topa te yũmũg pẽnãhã', tu yũmũg kuxa ka'. Tute yũmũg kuxa tupmãhã', 'ũyĩy yũmũg kuxa tu max, yã hãpxop xohix 'ütup, yã Topa Koxuk hã' mĩy. ⁶ Topa te Topa Koxuk hã yũmũg mõgkukoho', 'ĩhã yũmũg kuxa mãm Yeyox Kunnix kopah. Yeyox te yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu', ⁷ 'ũyĩy yũmũg kuxa tu' max. Topa te' hok mĩy, tu yũmũ'ã' hõm hi'ax kux 'ohnãg. Yã yũmũ'ãte nõm hip, yã yũmũg hi xe'ëgnãg mõkumak mõg, ha' kux 'ohnãg.

⁸ Yã hamũn. 'Ätep-tup, xayĩy 'ũ yũmmũgã' xe'e' nũ hãpxop xohix, puyĩy Topa kopa kuxa mãm xop hãpxopmã max xohix, yã' max xe'e tikmũ'ũn pu'. ⁹ Pa 'ãpu 'ãpak hok hãmyũmmũg hitop, xix mõnãyxop hittap 'ãxet'ax 'ãktux hitop, xix yãy

mãnõg'ax, xix Mõyyex yõg xat'ax 'ãktux hitop. Yã' xohix te hãmmaxnã 'ohnãg. Yã' max'ah. ¹⁰ 'Ûtux hok, pu yãy kix hok yãy kix pax xop. 'Ûtux hok, tu xe' tux hok, pa' yĩpkox pip'ah. 'Ãpu nõm tik nĩm. ¹¹ Yũmũ'ãte' yũmmũg, yã nõm tik kohe', yã' kuxa kummuk, tu yãy xũygãp-tup.

Puyã Topa xa hãmmaxnã'

¹² 'Ãte mõ'pok putup 'Ahat pe Tikik. 'Õnte xupep, 'ĩhã nũ' kõmẽn Nĩkop tu'. Noxk xip'ax 'õnte mõ'ãgmũg 'ãxix hã. ¹³ 'Ãpu nõ 'ãtehet Yẽn, nõm te xat'ax yũmmũg, xix 'Apot nõ 'ãtehet, pu mõg, pu hãpkumep. ¹⁴ 'Ûmax, pu' xohix hãpxopmã max, pu nõ 'ãtehet 'ũhok xop, puyĩy xohix hãpxop popmã'.

¹⁵ Yã 'ũxohix nũnte te xa hãm'ãktux hu: "Ãneo." Kaxĩy. 'Ãpu, 'ãneo 'ãktux nõm te yũmũg putup pax Topa yõg putat max kopah. Pu yã Yeyox xa hãmmaxnã'.

Tu ta tu' kux.

Topa Yōg Tappet
New Testament in Maxakalí (BR:mbl:Maxakalí)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maxakalí

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maxakalí

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
a212b59e-62d7-5a38-9773-b0ce1d5b248b